

**Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**  
**Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava, P.O.BOX č. 100**  
**Sekcia cestnej dopravy a pozemných komunikácií**  
**Štátny dopravný úrad**

Č. k.: 23152/2016/C222-SCDPK/57646

Bratislava 13.09.2016

Stupeň dôvernosti: VJ

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, štátny dopravný úrad (ďalej len „ministerstvo“), ako príslušný ústredný orgán štátnej správy podľa § 99 písm. o) tretieho bodu zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 725/2004 Z. z.“) v zmysle § 32 a § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) vydáva

**r o z h o d n u t i e,**

ktorým podľa ustanovenia § 8 ods. 14 zákona č. 725/2004 Z. z. spoločnosti

**HOOK CZ s.r.o., IČO: 262 21 721**  
**Košuličova 2, 619 00 Brno**  
**Česká republika**

**u d e ľ u j e**

**homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa predpisu EHK č. 55**

**E27\*55R-01\*0309\*00**

Udelenie homologizácie typu mechanického spojovacieho zariadenia preukazuje držiteľ homologizácie „Správou o udelení homologizácie typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa predpisu EHK č. 55“ udelenou v zmysle § 8 ods. 15 zákona č. 725/2004 Z. z., ktorá tvorí prílohu tohto rozhodnutia.

**O d ô v o d n e n i e :**

Pretože žiadosti účastníka konania bolo vyhovené v plnom rozsahu, odôvodnenie podľa § 47ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb., nie je potrebné.

Správny poplatok v hodnote 150,00 € (položka 67 písm. g)) sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je prílohou k zákonu č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, bol vybraný prostredníctvom Potvrdenia o úhrade správneho poplatku s QR kódom na pobočke Slovenskej pošty.



SPRÁVA  
COMMUNICATION



o: <sup>1/</sup> UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIE	concerning: <sup>1/</sup> <b>APPROVAL GRANTED</b>
ROZŠÍRENÍ HOMOLOGIZÁCIE	<del>APPROVAL EXTENDED</del>
ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIE	<del>APPROVAL REFUSED</del>
ODOBRATÍ HOMOLOGIZÁCIE	<del>APPROVAL WITHDRAWN</del>
DEFINITÍVNOU ZASTAVENÍ VÝROBY	<del>PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED</del>

typu mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu podľa predpisu EHK č. 55.

*of a type of mechanical coupling device or component pursuant to ECE Regulation No. 55.*

Homologizácia č.: **E27\*55R - 01\* 0309\*00**  
*Approval No.*

Rozšírenie č.: -  
*Extension No.: N/A*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obchodný názov alebo značka zariadenia alebo komponentu:<br><i>Trade name or mark of the device or component:</i>     | <b>HOOK CZ</b>   |
| 2. Názov výrobcu pre typ zariadenia alebo komponentu:<br><i>Manufacturer's name for the type of device or component:</i> | <b>Ťažné zariadenie pre vozidlo<br/>Dacia Dokker, r.v. 2013-&gt;,<br/>typ BTZ 34-10 A<br/>A coupling device for vehicle<br/>Dacia Dokker, year 2014-&gt;,<br/>type BTZ 34-10 A</b> |
| 3. Názov a adresa výrobcu:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>  | <b>HOOK CZ s.r.o.,<br/>Košuličova 2<br/>619 00 Brno<br/>Czech Republic</b>   |

4. Prípadný názov a adresa zástupcu výrobcu:

*If applicable, name and address of the manufacturer's representative:*

-  
N/A



5. Názov alebo obchodná značka alternatívneho dodávateľa platná pre zariadenie alebo komponent:

*Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component :*

-  
N/A

6. Názov a adresa spoločnosti alebo orgánu zodpovedného za zhodu výroby:

*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:*

**HOOK CZ s.r.o.**  
**Košuličova 2,**  
**619 00 Brno**  
**Czech Republic**

7. Predložené na homologizáciu:

*Submitted for approval on:*

**23. 08. 2015**  
**August 28, 2015**

8. Technická služba zodpovedná za vykonanie homologizačných skúšok:

*Technical service responsible for conducting approval tests:*

**VÚD, a. s.**  
**Transport Research Institute, J.S.Co.**  
**Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina**  
**Slovakia**

9. Stručný popis:

*Brief description:*

**Predkladaný typ mechanického spojovacieho zariadenia typu BTZ 34-10 A je určený pre pripojenie k zadnej časti vozidla Dacia Doker, r.v. 2013->. Toto mechanické spojovacie zariadenie sa skladá sa z priečného nosníka kruhového prierezu (Ø60,3 x 4 mm) s dvoma bočnými držiakmi. V stredovej časti nosníka sú držiaky pre pripevnenia spojovacej gule a držiak elektrickej zásuvky. Bočné držiaky sú priložené k pozdĺžnym nosníkom vozidla a pripevnené skrutkami k vozidlu. Tieto bočné držiaky sú priskrutkované k hlavnému nosníku ťažného zariadenia.**

**Povrchová ochrana spojovacieho zariadenia je vykonaná práškovou farbou a spojovací materiál je chránený zinko-chromátovaním.**

**Bočné držiaky sú priskrutkované ku karosérii v miestach určených výrobcom. Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané podľa EHK55.01.**

**Spojovacia guľa je odnímateľná iba s použitím náradia (BTZ 21-22 A).**

*The mentioned type of mechanical coupling device type BTZ 34-10 A is intended for mounting to the rear part of Dacia Dokker, model year 2013-> vehicles. The mechanical coupling device is composed of round-section crossbeam (Ø 60,3 x 4 mm) with two side plates. In the middle part of the main beam there are the holders for attaching of towing arm with ball fastened by bayonet lock and the electric socket holder at the central part. Side plates are applied into the longitudinal beams of the vehicle and attached with them by bolts. These side brackets are bolted to the main beam of coupling device.*

*Coating is made by a powdered paint fulfilling climate endurance according. Connecting material is protected against rust by zinc-chromate surface coating.*

*Side brackets are bolted to a car body in places given by maker. The coupling device has been physically tested according to the ECE Regulation No. 55.01.*

*Ball unit is detachable by use of tools only (BTZ 21-22 A).*


- |        |   |  |                                  |
|--------|---|--|----------------------------------|
| 9.1.   | Typ a trieda zariadenia alebo komponentu:<br><i>Class of device or component:</i>   | <b>A50-X</b>   |                                  |
| 9.2.   | Charakteristické hodnoty:<br><i>Characteristic values:</i>  |  |                                  |
| 9.2.1. | Hlavné hodnoty:<br><i>Primary values:</i>   | <b>D = D<sub>c</sub> = 7,40 kN</b><br><b>S = 70 kg</b> | <b>U = N/A</b><br><b>V = N/A</b> |
| 9.2.2. | Alternatívne hodnoty:<br><i>Alternative values:</i>   | -  | N/A                              |
| 9.3.   | V prípade triedy A mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu, vrátane ťažných konzol:<br><i>For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:</i> |  |                                  |
| 9.3.1. | Maximálna prípustná hmotnosť vozidla daná výrobcom:<br><i>Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:</i>  | <b>2 030 kg</b>  |                                  |
| 9.3.2. | Rozdelenie maximálnej prípustnej hmotnosti vozidla medzi nápravy (náprava 1/ náprava 2) :<br><i>Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles (axle 1/axle 2):</i>       | -  | N/A                              |
| 9.3.3. | Maximálna prípustná hmotnosť prípojného vozidla daná výrobcom:<br><i>Vehicle manufacturer's maximum permissible tow able trailer mass:</i>  | <b>1 200 kg</b>  |                                  |



- 9.3.4. Maximálna prípustná statická hmotnosť na spojovaciu hlavicu daná výrobcom:  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:* **70 kg**
- 9.3.5. Maximálna hmotnosť vozidla s karosériou, v prevádzkovom stave, vrátane chladiacich kvapalín, olejov, paliva, nástrojov a náhradného kolesa (ak je dodávané), bez hmotnosti vodiča:  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:* **1 674 kg**
- 9.3.6. Podmienky zaťaženia, za ktorých sa meria výška ťažnej gule mechanického spojovacieho zariadenia upevneného na vozidlo kategórie M1:  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured:* **najväčšia prípustná hmotnosť vozidla**  
**maximum permissible vehicle mass**
10. Pokyny na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom:  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:* **vid' montážny návod**  
**see fitting instructions**
11. Informácie o upevnení všetkých špeciálnych posilujúcich konzol alebo dosiek, či rozstupových komponentov potrebných na pripevnenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu:  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:* **-**
12. Doplnkové informácie o obmedzeniach použitia spojovacieho zariadenia alebo komponentu na špeciálne typy vozidiel:  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles:* **N/A**



**Dacia Dokker**  
**r.v. 2013->**

13. V prípade spojení závesného typu triedy K, detaily oka oja vhodného na použitie s daným typom závesu:  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* -  
N/A
14. Dátum skúšobného protokolu:  
*Date of test report:* **24. 08. 2016**  
*August 24, 2016*
15. Číslo skúšobného protokolu:  
*Number of test report:* **309/16**
16. Poloha homologizačnej značky:  
*Approval mark position:* **Štítok na držiaku zásuvky**  
*Plate on the socket holder*
17. Dôvod (y) rozšírenia homologizácie:  
*Reason(s) for extension of approval:* -  
N/A
18. Homologizácia:  
*Approval:* **udelená / rozšírená / zamietnutá / odobratá <sup>1/</sup>**  
**granted / extended / refused / withdrawn <sup>1/</sup>**
19. Miesto:  
*Place:* **Bratislava**
20. Dátum:  
*Date:* **13. 09. 2016**  
*13<sup>th</sup> September 2016*
21. Podpis:  
*Signature:*   
**Mgr. Michal Halabica**  
**for the minister**
22. Zoznam dokumentov uložených administratívnym orgánom, ktorý udelil homologizáciu je pripojený k tejto správe a sú dostupné na požiadanie.  
*The list of documents deposited with the administration Service which granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*



**PRÍLOHA**  
**ANNEX**

**Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke**  
*List of documents deposited in the approval file*

Žiadosť o homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa EHK č. 55  
*Application for approval of a type of mechanical coupling device to EE Regulation No. 55.*

Skúšobný protokol: **309/16**  
*Test report:*

Výkres montážnych bodov daný výrobcom vozidla  
*Drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer*

Pokyny pre montáž a obsluhu: **Montážny návod, pokyny pre užívateľa,**  
**technický popis.**  
*Instruction for installation and use: Fitting instructions, user's instructions,*  
*technical description.*

Foto príloha  
*Photo annex*

Označenie typu zariadenia/ dokumentácia číslo: **BTZ 34-10A**  
*Designation of the type of the device/ document No.:*

Certifikát systému kvality podľa EN ISO 9001:2008: **č. 44 100 066942**  
**platný do 16. 07. 2018**  
*Certificate System of Quality to EN ISO 9001:2008: No.: 44 100 066942*  
*valid to 2018-07-16*

Akreditovaná skúška: **38/2015**  
*Accredited test:*

